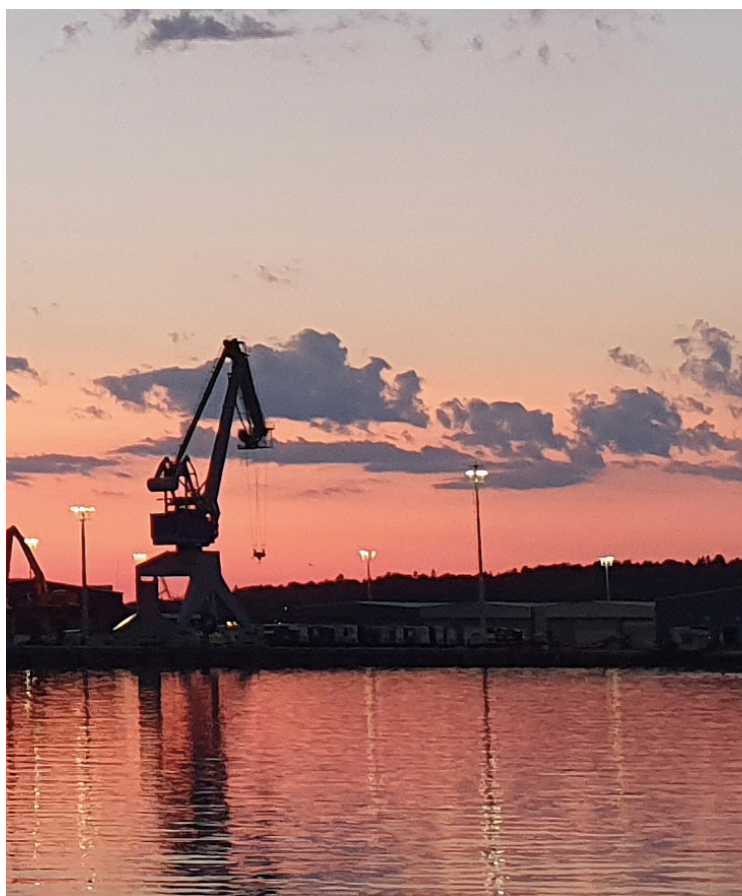
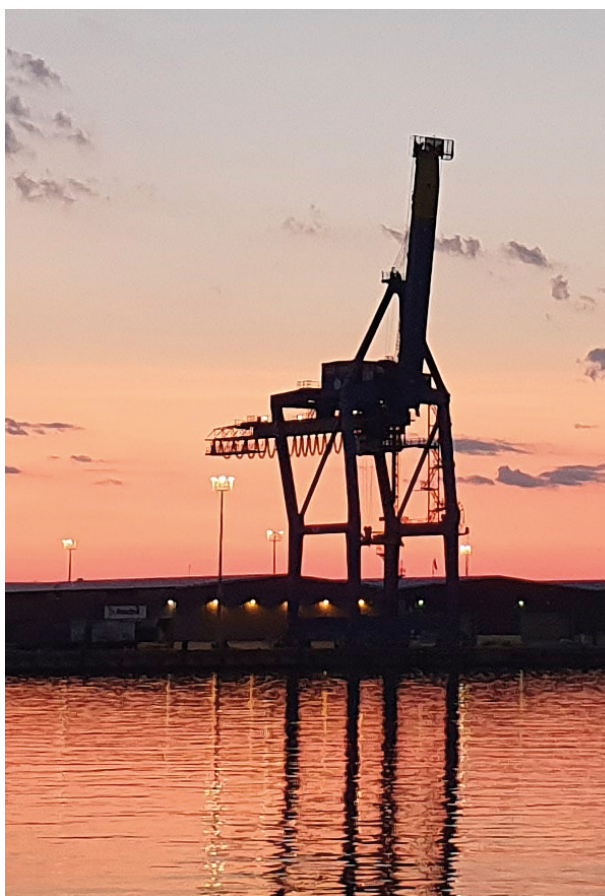
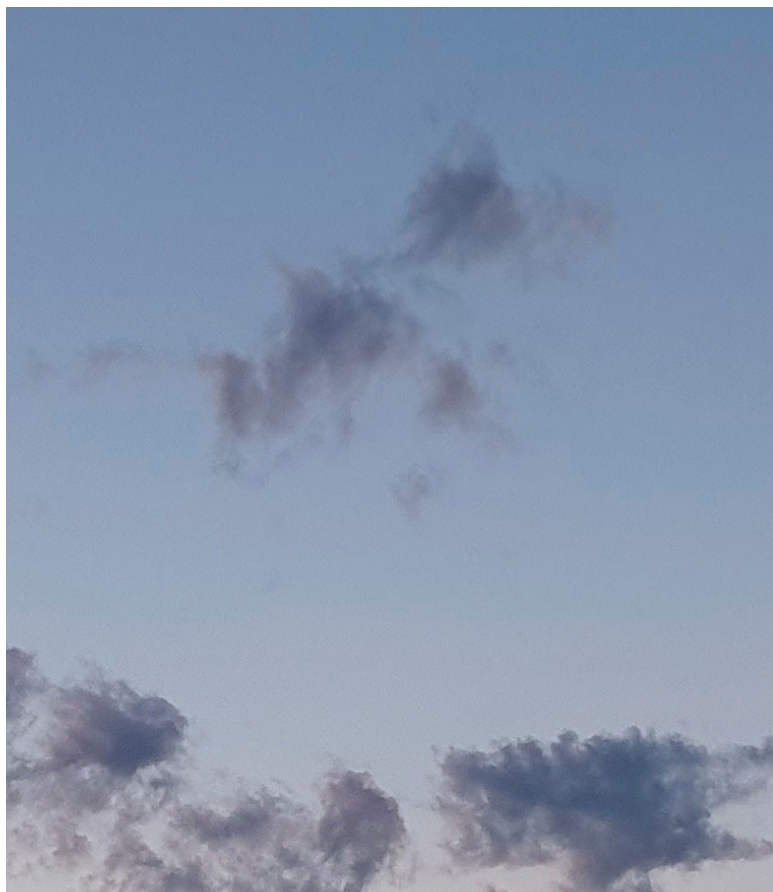
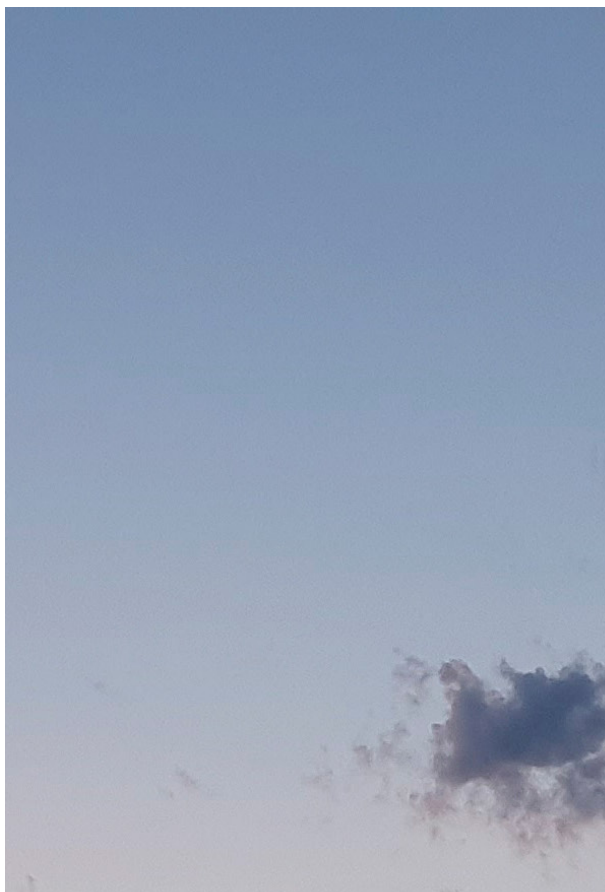
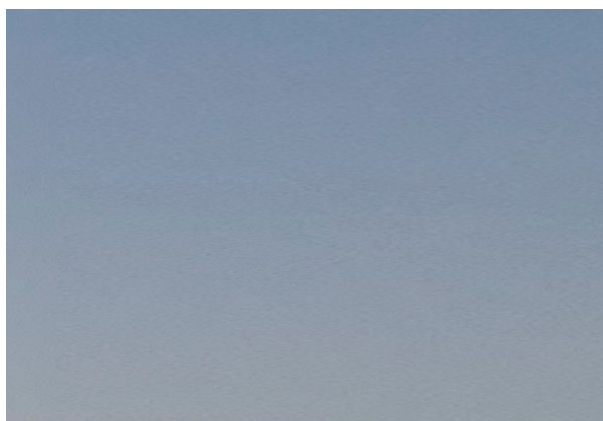
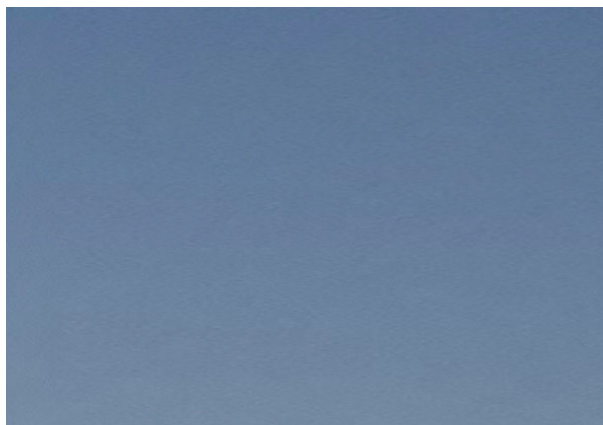




ÅRLIG RAPPORT Åbo Hamn 2021







INNEHÅLLSFÖRTECKNING

År 2021 i korthet	4
Driftsmiljö och strategi	10
Driftsfunktioner	14
Ansvarsfull hamn	22
Ekonomi	28



BÄTTRE TIDER SKYMTAR REDAN I HORIZONTEN

Utvecklingen av hamnen fortsatte aktivt även under fjolåret. Det största och mest långsiktiga beslutet fattades i juni 2021, när Åbo hamns omfattande projekt Ferry Terminal Turku fick grönt ljus av Åbo stadsfullmäktige.

År 2021 var redan det andra året som präglades av coronapandemin. Pandemin, som slog till i början av 2020, visade allt emellanåt tecken på att avta, men när de nya virusmutationerna ökade antalet smittfall blev det ändå nödvändigt att förlänga och delvis också skärpa restriktionerna. Trots den rådande situationen blev 2021 som helhet ändå mycket tillfredsställande för Åbo hamn.

Trafiken utvecklades enligt förväntningarna

Godstrafiken hade fortfarande en stark roll och Åbo hamn lyckades hålla den höga nivå som nåddes genom tillväxten i fjol. Genom Åbo hamn transporterades enligt målsättningen 2,4 miljoner ton frakt, som fördelades så gott som jämnt mellan importen och exporten. Exporten ökade något jämfört med året innan. Bidragande faktorer till det goda resultatet i godstrafiken var att Tallink Silja och Viking Line koncentrerade sin Skandinavientrafik till Åbo samt att Försörjningsberedskapscentralen beviljade stöd för att trygga godstrafiken.

Restriktionerna märktes fortfarande i antalet fartygspassagerare, även om det skedde en klar ökning jämfört med siffrorna för 2020. Under 2021 reste cirka 1,4 miljoner passagerare via Åbo hamn, medan antalet året innan bara var 1,0 miljoner. Under de bästa månaderna steg antalet passagerare nästan till normala siffror: exempelvis i juli reste cirka 250 000 personer på Åborutten.

Ferry Terminal Turku visar vägen in i framtiden

Utvecklingen av hamnen fortsatte aktivt även under fjolåret. Det största och mest långsiktiga beslutet fattades i juni 2021, när Åbo hamns omfattande projekt Ferry Terminal Turku fick grönt ljus av Åbo stadsfullmäktige. Utöver en ny samterminal för passagerartrafik omfattar projektet också bland annat ett parkeringshus, en ny pir och ändrade utomhusplaner och trafikarrangemang. Målet är att den nya samterminalen ska tas i bruk i början av 2026.



Viking Glory, som togs i trafik i mars 2022, har väckt stort allmänt intresse och förhandsförsäljningen av biljetter har överträffat alla förväntningar.

Stark tillväxt väntas de kommande åren

Åbo Hamn har höga förväntningar på att 2022 ska bli bättre än de senaste åren. Pandemin, som pågått i över två år, kommer sannolikt att avta och därefter väntas en tillväxt särskilt inom passagerartrafiken. Nya m/s Viking Glory stärker tillförsikten om att passagerarvolymerna snabbt kommer att öka till samma nivå som före pandemin och till och med överstiga den. Det nya fartyget, togs i trafik i mars 2022, har väckt stort allmänt intresse och förhandsförsäljningen av biljetter har överträffat alla förväntningar. Inom passagerartrafiken är också den ökade efterfrågan på kryssningsfartygsbesök positiv. Det har kommit en hel del nya reservationer, bland annat på grund av situationen i Ukraina.

Förutom en kraftig ökning av passagerarvolymerna har också godstrafiken en realistisk tillväxtpotential, tack vare bland annat specialiseringen hos de rederier som anlitar Åbo hamn och tidtabellerna i fartygstrafiken, som är optimala i synner-

het med tanke på körtidsreglerna i långtradartrafiken. Dessutom har Åbo hamn smidiga och snabba landsvägsförbindelser för godstrafiken samt heltäckande resurser för godshantering och lagring, vilket också inbegriper dotterbolaget Åbo frilager och de sakkunniga mervärdestjänster som tillhandahålls där.

Ett varmt tack till er alla för det gångna året

I slutet av 2021 kunde få av oss ana att det utmanande läget ännu skulle fortsätta. Åbo Hamns organisation bemästrade ändå den exceptionella situationen och visade prov på gediget kunnande och genuin tjänstvillighet. För det vill vi rikta ett varmt tack till alla och envar. Stort tack också till alla Hamnens kunder, samarbetspartner och övriga intressentgrupper för det smidiga, öppna och tillitsfulla samarbetet. Från det här utgångsläget går vi vidare mot ljusare tider.

*Erik Söderholm
Verkställande direktör
Åbo Hamn Ab*

Viktigaste händelser 2021

17.2.

De första elektriska arbetsbilarna anlände till hamnen.

21.4.

Viking Cinderella sattes in på linjen Åbo–Stockholm för att assistera med frakttransporter. Fartyget var i trafik till slutet av maj.

4.6.

Hamnens nya webbplats lanserades.

21.6.

Tjänsten Finentry togs i bruk i Åbo hamn.

31.8.

Trafikeringsavtal undertecknades med Tallink Silja och Viking Line.

1.10.

Kryssningsfartyget Hanseatic Spirit anlöpte Åbo.

3.11.

Till planerare av kajkonstruktionen inom projektet Ferry Terminal Turku valdes Profund Oy.

10.11.

Arkitekttävlingen för den gemensamma terminalen inom projektet Ferry Terminal Turku utlystes.

1.3.

Lyftkransverksamheten överfördes till Turku Stevedoring Oy.

22.4.

Tallink Siljas personbilstrafik och fraktrafik koncentrerades till samma fält som ett led i projektet NextGen Link.

14.6.

Åbo stadsfullmäktige godkände storinvesteringen i projektet Ferry Terminal Turku.

15.7.

EU beviljade CEF-stöd för projektet Ferry Port Turku.

17.9.

Ramboll CM Oy valdes till projektkonsult för projektet Ferry Terminal Turku.

19.10.

EU-kommissionens auditering av ISPS-planen genomfördes i hamnen.

9.11.

Stadsmiljönämnden i Åbo godkände utkastet till detaljplan inom projektet Ferry Terminal Turku.

17.12.

Automooringsystemet togs i bruk på Viking Lines kaj.

NYCKELTAL 2021

TOTAL TRAFIK 2,4 miljon ton -1,5 % 	RO-RO TRAFIK 2,0 miljon ton -1,1 % 	PASSAGERARE TRAFIK 1,4 miljoner passagerar +28,6 % 
FARTYGSANLÖP 1 888 stycken -2,6 % 	NETTO-REGISTERTON 36,6 miljon nettoton -20,2 % 	FORDON 202 576 stycken +29,7 % 

Bidragande faktorer till det nöjaktiga resultatet under pandemiåret var det faktum att volymen i fraktrafikerna hölls på en god nivå, den stora efterfrågan på logistikens lagertjänster samt lägre finansiella kostnader.

OMSÄTTNING 22,0 mn euro +0,4 % 	EBIT 3,2 mn euro -20,0 % 	RESULTAT 1,2 mn euro +11 335,5 % 
INVESTERINGAR 3,7 mn euro -44,6 % 	SOLIDITET 35,5 procent +9,6 % 	PERSONAL 53 personer -13,1 % 



ANSVARSFULL SERVICEHAMN SOM SATSAR PÅ UTVECKLING

Åbo är den näst största passagerarhamnen i Finland och marknadsledare i passagerartrafiken mellan Finland och Sverige. Förbindelsens modernaste fartygsbestånd och en skärgårdsrutt som erbjuder mäktiga upplevelser stärker hamnens ställning. För godstrafiken erbjuder Åbo hamn de mest direkta och snabbaste förbindelserna till Skandinavien, vilket har lett till att Åbo har blivit Finlands centrum för godstrafiken till och från Skandinavien.

Åbo Hamn är en modern servicehamn vid Östersjön som effektivt och flexibelt betjänar både passagerar- och godstrafiken. Hamnen strävar efter att vara en föregångare inom sin bransch, att erbjuda nya servicelösningar, utnyttja ny teknik och främja en ansvarsfull och hållbar sjöfart. Hamnens centrala affärsområden är passagerar- och godstrafik samt lagringstjänster.

Stark aktör inom passagerar- och godstrafiken

Tack vare det utmärkta läget som möjliggör snabba förbindelser har Åbo hamn en stark marknadsställning i Östersjöområdet. Åbo är den näst största passagerarhamnen i Finland och marknadsledare i passagerartrafiken mellan Finland och Sverige. Förbindelsens modernaste fartygsbestånd och en skärgårdsrutt som erbjuder mäktiga upplevelser stärker hamnens ställning. För godstrafiken erbjuder Åbo hamn de mest direkta och snabbaste förbindelserna till Skandinavien, vilket har lett till att Åbo har blivit Finlands centrum för godstrafiken till och från Skandinavien. Största delen av frakten över hamnen

består av enhets- och ro-ro-trafik och av krävande projekttransporter för industrin. Den reguljära linjetrafiken täcker förutom de skandinaviska länderna också bland annat Tyskland och England och förenar Åbo med de stora oceanhamnarna i västra Europa. Servicen för fartygstrafiken kompletteras av de främsta logistikaktörernas mångsidiga tjänster samt smidiga väg- och järnvägsförbindelser.

Målet är ökat mervärde för kunderna

Grunden för hamnens verksamhetsstrategi är att stödja kundernas affärsverksamhet och att skapa möjligheter för nya näringar. Hamnen utvecklas i nära samarbete med kunderna och Åbo stad. Ett aktuellt exempel på samarbetet är den ombyggnad av passagerarhamnen som inleddes 2021. Hamnens styrka är att den är en genuint samarbetsinriktad expertorganisation som snabbt och flexibelt löser praktiska frågor och också svarar på stora utvecklingsbehov inklusive investeringar. Med sin aktiva och proaktiva verksamhet skapar Åbo hamn mervärde för sina nuvarande kunder och bygger beredskap för



För att göra fartygsdriften snabbare och genomströmningen av passagerarflödena smidigare i såväl passagerarhamnen som i områdena för godstrafik utnyttjas hela tiden allt mer ny teknik och automation.

nya aktörer inom gods- och passagerartrafiken samt logistikbranschen att etablera sig i Åbo.

Med förnyade resurser mot framtiden

Förutom i den dagliga verksamheten investerar Åbo Hamn också kraftigt i framtiden. Det största och mest långsiktiga utvecklingsprojektet under de närmaste åren är passagerarhamnen där det kommer att byggas en ny gemensam terminal för Viking Line och Tallink Silja. Vid sidan av terminalen görs också andra ombyggnader i hamnen för att möta de ökande kraven i passagerar- och fraktrafiken långt in i framtiden. För att göra fartygsdriften snabbare och genomströmningen av passagerarflödena smidigare i såväl passagerarhamnen som i områdena för godstrafik utnyttjas hela tiden allt mer ny teknik och automation. Förutom att satsa stora resurser siktar Åbo hamn också på

framtiden genom att utveckla personalens kompetens. De teman som prioriteras är ledarskap, expertis och en mångsidigare kompetens. Utöver personalutbildning kommer kompetensen också att stärkas genom nyrekryteringar och nya partnerskap.

Lösningar på miljöfrågor genom samarbete

Åbo hamn har redan länge varit en föregångare i branschen i fråga om att minska hamnverksamhetens miljöpåverkan. Miljöprogrammet, som sträcker sig fram till 2025, har tre huvudpunkter: att öka havsnaturens välmående genom att minska miljöpåverkan på havet, stävja klimatförändringen genom att minska växthusgasutsläppen samt att effektivisera energiförbrukningen. Miljöarbetet görs i samarbete med rederier, övriga hamnaktörer, Åbo stad och ett flertal olika intressentgrupper. Till exempel sporrar Åbo hamn rede-

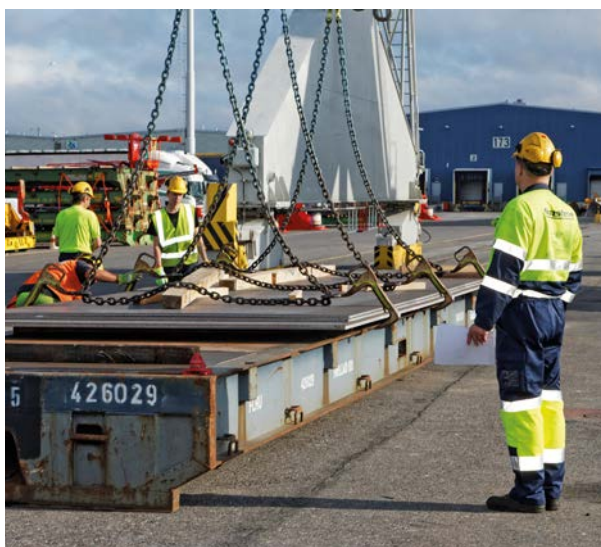
Hamnen har en erkänd betydelse för det lokala näringslivet och den ekonomiska välfärden i regionen, och hamnens verksamhetsbetingelser beaktas i beslutsfattandet. Samtidigt utvecklas också hamnen allt tydligare till en del av den levande, människonära staden.

rierna till miljövänliga lösningar genom rabatterade fartygsavgifter. Åtgärderna har gett konkreta resultat och miljöpåverkan förväntas minska ytterligare bland annat tack vare det förnyade fartygsbeståndet. De miljövänligaste fartygens motorteknik gör det möjligt att bland annat använda den nya generationens syntetiska bränslen och biobränslen, när dessa småningom börjar komma ut på marknaden.

Stadsutvecklingen påverkar också hamnverksamheten

Hamnen har varit en viktig del av Åbo i flera århundraden. De första kartmarkeringarna om hamnens läge är från 1100-talet och sedan dess har hamnen kraftigt påverkat stadens utveckling. I dag har hamnbolaget och Åbo stad ett nära samarbete och arbetar mot samma mål. Hamnen har en erkänd betydelse för det lokala näringslivet och den ekonomiska välfärden i regionen, och hamnens verksamhetsbetingel-

ser beaktas i beslutsfattandet. Samtidigt utvecklas också hamnen allt tydligare till en del av den levande, människonära staden. Utöver de nya bostadsområden som byggs i närheten av hamnen är också det planerade området Slottsudden i området kring Åbo slott nära förknippat med hamnens framtid. Enligt planerna ska området i direkt anslutning till hamnen också locka turister och det förväntas öka antalet fartygsresenärer från Sverige. De för hamnen så viktiga trafikförbindelserna är också en väsentlig del av den övergripande stadsplaneringen. Utöver tydliga körrutter är det ytterst viktigt att hitta en förnuftig lösning för en ny järnvägsförbindelse ända fram till passagerarterminalen. •



OPERATIV VERKSAMHET

År 2021 hämtade sig passagerartrafiken avsevärt jämfört med året innan även om coronapandemin fortfarande syntes tydligt i passagerarvolymerna. Godstrafiken genom Åbo hamn hölls 2021 på den goda nivå som uppnåts 2020. Det transporterades totalt drygt 2,4 miljoner tonfrakt genom hamnen, så gott som jämnt fördelat mellan export och import.

Passagerartrafiken hämtade sig efter fjolåret

Åbo hamn är den ledande hamnen för passagerartrafik mellan Finland och Sverige och sjövägen därifrån till Åland och Stockholm löper genom världens vackraste skärgård. Normala år reser över tre miljoner passagerare via hamnen och de får njuta av de unika landskapen och de högklassiga tjänsterna på Östersjöns modernaste fartyg.

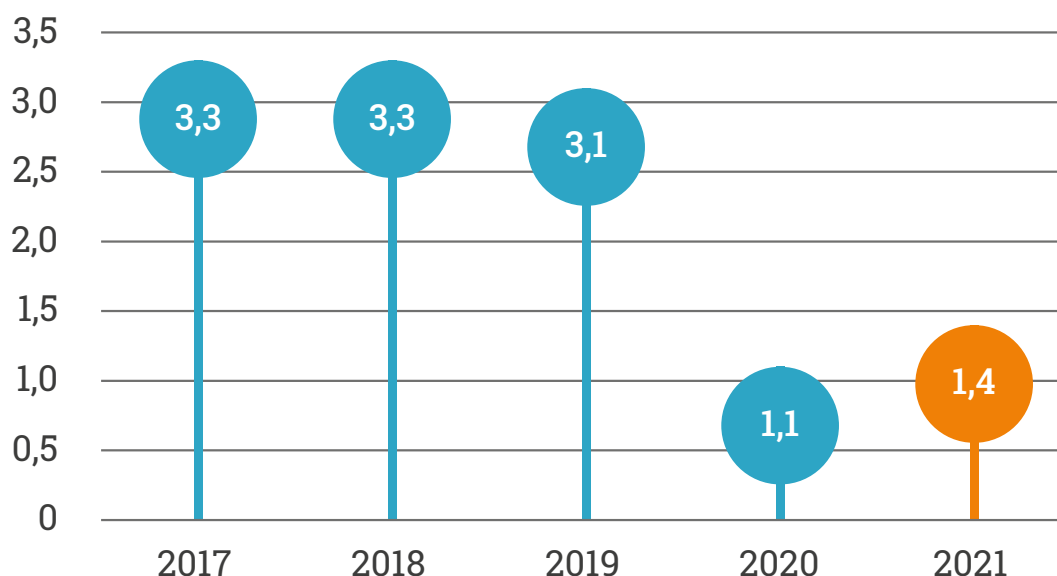
År 2021 hämtade sig passagerartrafiken avsevärt jämfört med året innan även om coronapandemin fortfarande syntes tydligt i passagerarvolymerna. Totalt reste cirka 1,4 miljoner passagerare via Åbo hamn, vilket innebar en ökning på cirka trettio procent jämfört med siffrorna under det första coronaåret. Under de bästa sommarmånaderna ökade passagerarvolymen till nästan normal nivå, men som följd av de nya smittvågorna med sina olika restriktioner sjönk siffrorna till slutet av året mer än förväntat. Både Viking Lines och Tallink Siljas fartyg var i normal trafik hela året och tillhandahöll passagerarservice

med hänsyn till de olika restriktionerna och kraven på hälsosäkerhet.

Åbo Hamn går in i 2022 med tillförsikt om en stark tillväxt. Pandemiläget förväntas bli bättre och till optimismen bidrar också Viking Lines nya fartyg Viking Glory, som tas i trafik i början av mars 2022. Rederiets nya flaggskepp har väckt stort intresse redan i förväg och förhandsförsäljningen av biljetter har gått utmärkt. Viking Glory förväntas öka intresset för sjöresor överlag, vilket samtidigt också ökar attraktionskraften för rutten mellan Åbo och Stockholm. Lanseringen av det nya fartyget sker vid bästa möjliga tidpunkt, när turismtjänsterna börjar ta fart efter nästan två år av uppdämd efterfrågan. Åbo Hamn och de bägge operatörerna i hamntrafiken – rederierna Viking Line och Tallink Silja – är redo att uppfylla förväntningarna för alla dem som längtar efter en semester till havs.

Utöver den reguljära passagerartrafiken betjänar Åbo Hamn också kryssningstrafiken på Östersjön. Liksom i fjol nollställdes coronapandemin så gott som hela kryssningssommaren och bara ett av de tio

PASSAGERARTRAFIK, milj. passagerare



bokade fartygsanlöpen förverkligades. Ett rekordantal kryssningsfartygsbesök har redan bokats för 2022, delvis på grund av situationen i Ukraina. För att stärka sin roll som kryssningshamn fortsätter Åbo Hamn satsa tid och resurser på samarbetet med Visit Turku. Målet är att öka Åbos marknadsandel i kryssningstrafiken på Östersjön och stabilisera antalet fartygsanlöp till några dussin per sommar. Till hamnens attraktionsfaktorer hör, utöver skärgården och de intressanta stadsdestinationerna, möjligheten att lämna fartygets avloppsvatten i en fast mottagningsanordning, vilket blev obligatoriskt för kryssningsfartyg i början av juni 2021.

Framtiden för passagerartrafiken i Åbo hamn ser ljus ut också på längre sikt. När den nya gemensamma terminalen blir klar och Slottsudden kring Åbo slott, inklusive det nya museet för historia och framtiden färdigställt genererar det säkert nya kundströmmar också för passagerartrafiken i Åbo hamn.

Fraktrafiken nådde åter ett gott resultat

För godstrafiken erbjuder Åbo hamn en snabb och smidig genväg till de viktigaste hamnarna i Östersjön och en fungerande förbindelse till oceanlinjerna, som i sin tur leder till marknaderna i fjärran länder. Hamnens styrka är den reguljära och täta linjetrafiken som tillför flexibilitet i företagets transportscheman och stärker leveranssäkerheten. Huvudrutterna i linjetrafiken går över Östersjön till Skandinavien och Centraleuropa. Åbo hamn har fyra avgångar till Stockholm dagligen och en avgång till Danmark och Norge i veckan. Fartyg trafikerar till Tyskland varje vecka och den reguljära linjetrafiken går ända bort till England, Nederländerna och Nordsjöns oceanhamnar.

Godstrafiken genom Åbo hamn hölls 2021 på den goda nivå som uppnått 2020. Det transporterades totalt drygt 2,4 miljoner tonfrakt genom hamnen, så gott som jämnt fördelat mellan export och import. I

Utsikterna för Åbo hamns godstrafik för 2022 är goda. Finlands ekonomi har klarat sig relativt bra ur pandemin och varuexporten ökade med nästan 19,8 procent 2021.

enhetstrafiken låg antalet långtradare och trailrar under året, cirka 125 000, fortsättande på en god nivå trots en liten minskning. Till det goda resultatet bidrog, liksom året innan, Viking Lines och Tallink Siljas beslut om att koncentrera sin Sverigetrafik till Åbo hamn samt Försörjningsberedskapscentralens stöd under coronapandemin för att trygga verksamheten i de viktigaste hamnarna.

Utsikterna för Åbo hamns godstrafik för 2022 är goda. Finlands ekonomi har klarat sig relativt bra ur pandemin och varuexporten ökade med nästan 19,8 procent 2021. Importen och exporten förväntas öka ytterligare, vilket direkt avspeglas i industrins och handelns sjötransportvolym.

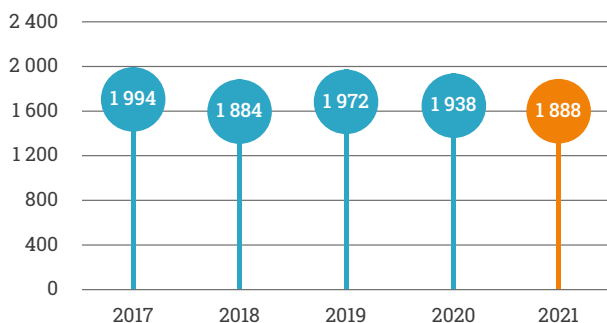
Den ökande kapaciteten på våra Skandinavienrutter skapar tillväxtförväntningar för fraktrafik genom Åbo hamn. Viking Glory, som togs i trafik i början av mars, ökar avsevärt kapaciteten i lastmetrar på våra linjer mellan Åbo och Stockholm jämfört

med föregångaren Amorella. Ökningen uppgår till cirka 60 procent, vilket betyder att kapaciteten på Viking Lines morgontur från Åbo ökar från 900 till 1 500 lastmeter. Den ökade kapaciteten och de förmåner som Åbo hamn erbjuder godstrafiken förväntas locka ytterligare enhetstrafik till Åbo från andra hamnar.

Tack vare utvecklingen i Finlands utrikeshandel förväntas också ro-ro- och projekttransporterna i Åbo hamn öka. Finnlines, Mann Lines och Baltic Line Finland har utöver goda förbindelser även gediget specialkunnande i fråga om att tillförlitligt och säkert genomföra även mer krävande sjötransporter. Vid sidan av rederierna har Åbo Hamn stärkt sin konkurrenskraft genom att kontinuerligt utveckla sina tjänster och funktioner och tillhandahåller utmärkta resurser för logistik tjänster för både exportindustrin och importen.

Omorganiseringen av hamnens lyftkranverksamhet, som på ett betydande sätt bidrog till utvecklingen av tjänster, slutför-

FARTYGSANLÖP, st

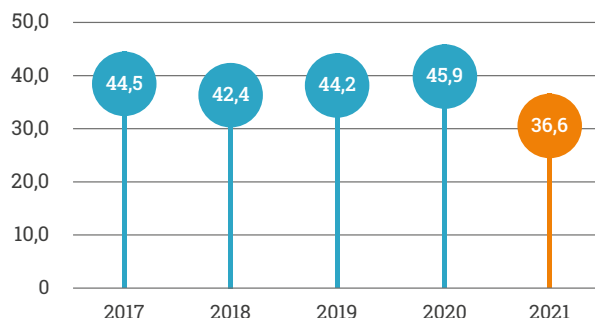


des under 2021. Genom ett företagsköp överfördes Hamnens lyftkranstjänster till Turku Stevedoring Oy som tillhandahåller tillförlitliga och flexibla lyftkranstjänster för alla operatörer och rederier som verkar i hamnen. Detta har visat sig vara en lyckad lösning och kunderna har varit nöjda med tjänstens kvalitet. Samtidigt har försäljningen av lyftkranstjänsterna frigjort resurser för Hamnen för att utveckla Hamnens egen kärnverksamhet vilket gagnar alla kunder och samarbetspartner.

Under 2021 färdigställdes också arbetet på Silja Lines planområden. Ändringen uppfyller sitt mål, dvs. gör det lättare och snabbare för både tung trafik och personbilar att köra på och av fartygen. De nya arrangemangen på planområdena frigör samtidigt utrymme för den nya Ferry Terminal Turku som från och med 2026 ska kombinera Viking Lines och Tallink Siljas funktioner i en och samma terminal.

Under de närmaste åren förväntas också nya fartygsförbindelser föra med sig ytterligare tillväxt i Åbo hamns godstrafik. Under coronapandemin har Hamnen hållit fortsatt aktiv kontakt med i synnerhet Polen. Diskussionerna bygger på det intentionsavtal som städerna Åbo och Gdynia ingick 2019 och med vilket målet är

NETTOREGISTERTON, milj. nettoton



att öppna reguljär frakt- och passagerarfartygstrafik mellan Åbo och Gdynia. En ny direkt och reguljär linjefartygsförbindelse från Åbo till Polen skulle öppna en snabb rutt längre in i Europa som stöder näringslivet i hela västra Finland. Utöver Polen, som har en stark ekonomisk tillväxt, skulle förbindelsen också vara en port till marknaden i Central- och Sydeuropa med tanke på både exporten och importen.

Fortsatt hög efterfrågan på lagertjänster

Tjänsterna för Åbo hamns fartygstrafik kompletteras av moderna lagrings- och terminaltjänster, som uppfyller behoven av både långvarig lagring och snabb distributionsverksamhet. Hamnbolaget har över 800 000 kvadratmeter planutrymme i närheten av hamnkajerna och omkring 100 000 kvadratmeter inomhuslager både i hamnen och på logistikområdet i anslutning till den. Liksom föregående år hade utrymmena hög nyttjandegrad 2021 och efterfrågan förväntas öka ytterligare. Som svar på den ökande efterfrågan har Åbo Hamn förberett utrymmesinvesteringar och förhandlat om dessa med olika samarbetspartner.



Redan sommaren 2022 kommer det att byggas ett nytt uppvärmt lagerutrymme på cirka 6 000 kvadratmeter på Frilagrets område. Dessutom ingår det i investeringsprogrammet att bygga också en uppvärmd hall.

En av de viktigaste samarbetspartnerna är Åbo Hamn Ab:s dotterbolag Åbo Frilager Ab, vars utbud kompletterar Åbo hamns lager- och logistiktjänster. I bolaget pågår ett starkt utvecklingsskede med fokus på olika operativa tjänster som ska tillhandahållas i samband med lagring. När servicekonceptet utvidgas kommer Åbo Frilager att tillhandahålla innovativa och allt mer digitaliserade mervärdestjänster såväl för lagring som för tillverkning och efterbehandling av produkter.

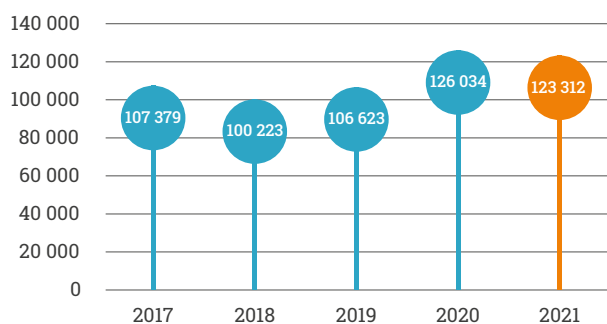
Vid sidan av utvecklingen av nya produkter fortsätter Åbo Frilager att investera i nya utrymmen. Redan sommaren 2022 kommer det att byggas ett nytt uppvärmt lagerutrymme på cirka 6 000 kvadratmeter på Frilagrets område. Dessutom ingår det

i investeringsprogrammet att bygga också en uppvärmd hall. Redan nu kan Åbo Frilager betjäna alla företag som behöver säker och tillförlitlig lagring. Det finns modernt hallutrymme för alla slags produkter, från livsmedel till elektronik, både nedkylt, uppvärmt och ouppvärmt. Frilagrets utrymmen används också bland annat av varvsindustrins underleverantörer för slutbearbetning och efterbehandling av deras produkter. Dessutom erbjuder Åbo Frilager möjlighet till tullfri lagring och accisfri lagring av alkohol.

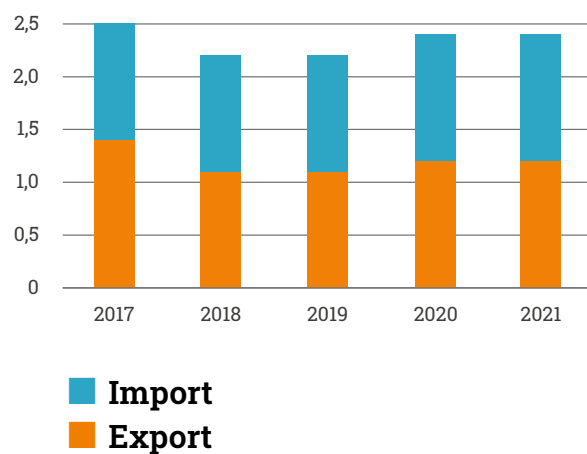


Planeringen av den nya passagerarterminalen inleddes i december 2021. Till planeringstävlingen för den nya terminalen valdes fem arkitektbyråer som lämnade in sina första förslag i februari 2022. Tävligen går till nästa mellanetapp under våren och det slutliga avgörandet om vem som vinner arkitekttävlingen offentliggörs i början av sommaren 2022.

LÅNGTRADARTRAFIK, st



TOTAL TRAFIK, milj. tonn



Projektet SecurePax för ökad säkerhet i passagerartrafiken förlängdes till 2024. Målet med projektet, som försenades på grund av pandemin, är att utveckla och genomföra digitaliserade tjänster och lösningar för att trygga säkerheten för passagerare, fordon och bagage.

Hamnen utvecklas med jätteinvesteringar

Åbo Hamns största utvecklingsprojekt är Ferry Terminal Turku. Inom projektet förnyas Åbo passagerarhamn till ett sjöcentrum som uppfyller kraven på modern, snabb, smidig och säker fartygstrafik. Det omfattande projektet uppgår till ett värde av 172 miljoner euro och i det ingår förutom den nya gemensamma terminalen för passagerartrafik även betydande ändringar i kajkonstruktionerna, planområdena och trafikregleringen. Utöver passagerartrafiken betjänar Ferry Terminal Turku också den för näringslivet viktiga fraktfarten mellan Finland och Skandinavien. Målet är att projektet ska vara klart i början av 2026.

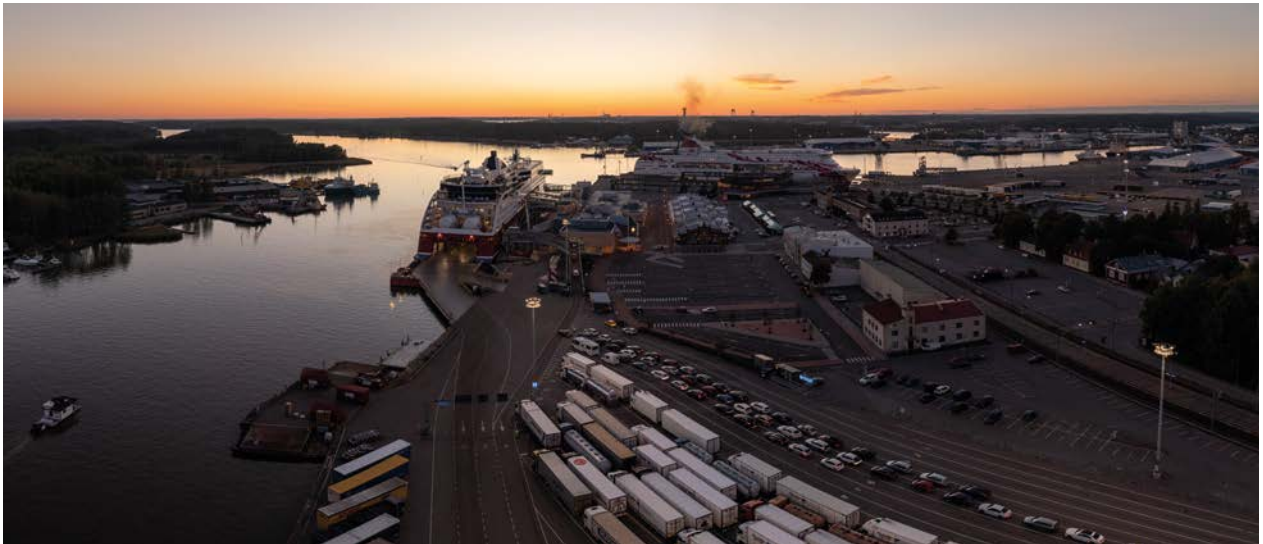
Planeringen av den nya passagerarterminalen inleddes i december 2021. Till planeringstävlingen för den nya terminalen valdes fem arkitektbyråer som lämnade in sina första förslag i februari 2022. Tävlingen går till nästa mellanetapp under våren och det slutliga avgörandet om vem som vinner arkitekttävlingen offentliggörs i början av sommaren 2022.

En väsentlig del av projektet Ferry Terminal Turku är EU-projektet Ferry Port Turku. Projektet, som fått finansiering ur delprogrammet Transport i Fonden för ett sam-

manlänkat Europa, inleddes i april 2021 och planeras pågå till juni 2024. Avsikten är att använda bidraget till att inom ramen för projektet Ferry Terminal Turku planera åtgärderna för att utveckla infrastrukturen, logistiken och säkerheten. I den första delen av det tredelade projektet ingår planering av kajen och upphandling av entreprenaderna i anslutning till det.

Under 2021 slutfördes projektet NextGen Link för Åbo Hamns del. Målet med projektet är bland annat att göra sjöfarten mer hållbar och miljövänlig. I den sista fasen av projektet tog Åbo hamn i bruk ett nytt automatiskt system för fartygens losskastning och förtöjning. Automooringsystemet installerades på Viking Lines kajplats i slutet av året och det används av Viking Lines bägge fartyg på Åbolinjen.

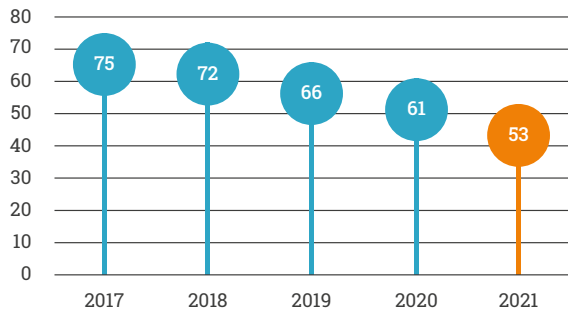
Projektet SecurePax för ökad säkerhet i passagerartrafiken förlängdes till 2024. Målet med projektet, som försenades på grund av pandemin, är att utveckla och genomföra digitaliserade tjänster och lösningar för att trygga säkerheten för passagerare, fordon och bagage. De bästa lösningarna och pilottestade teknikerna genomförs i sin helhet i Åbo hamns nya gemensamma terminal för passagerartrafiken efter projektet. •



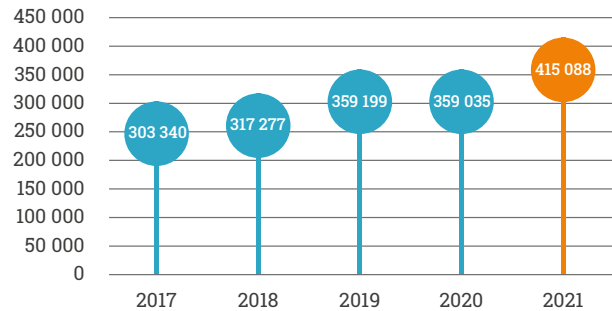
DEN ANSVARFULLA HAMNEN

Hamnens personalstrategi fokuserar vid sidan av kompetensutveckling också på stöd för hälsa och välbefinnande i arbetet och på en öppen och tillitsfull arbetsgemenskap.

PERSONAL, personer



OMSÄTTNING/PERSON, eur



Nöjda kunder är personalens förtjänst

Åbo Hamns serviceförmåga bygger på de insatser som vår kompetenta personal gör på organisationens alla nivåer. Hamnens personalstrategi fokuserar vid sidan av kompetensutveckling också på stöd för hälsa och välbefinnande i arbetet och på en öppen och tillitsfull arbetsgemenskap. Vi har hela personalens motivation och engagemang för de gemensamma målen att tacka för vår goda kundservice och effektiva verksamhet. Detta återspeglas också i kundnöjdhetssenkäten 2021 där vitsordet har stigit märkbart från föregående år. Över 91 procent av de som deltog i enkäten anser att de vid Åbo Hamn bemöts på ett yrkeskunnigt och serviceinriktat sätt.

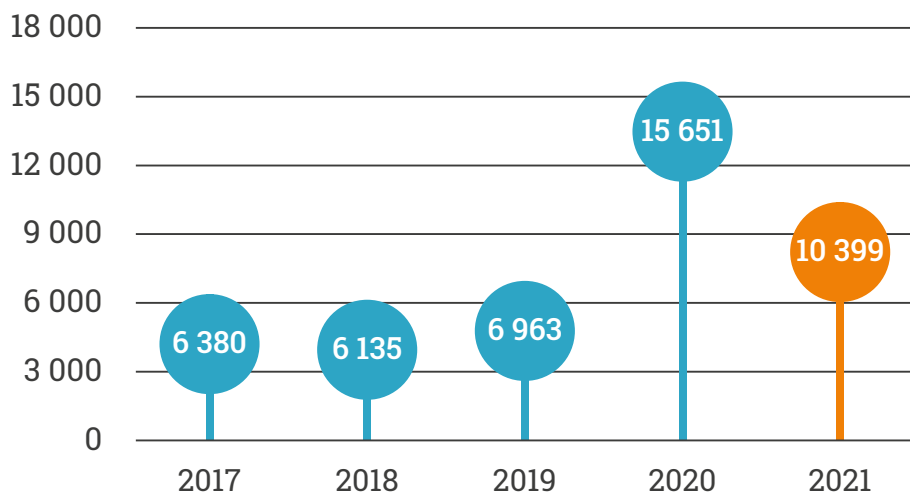
Under 2021 inledde Åbo Hamn förändringen av företagskulturen inom vilken hamnen förbereder personalen för att möta möjligheter och utmaningar i den framtida hamnverksamheten. När målen ställts upp går vi vidare till det praktiska genom-

förändret för att trimma såväl verksamhetsprocesserna som personalens kompetens för att möta behoven i framtidens hamn. Den nya kulturstrategin gäller alla och omfattar allt från ledarskapsutveckling till mångsidigare expertis och kompetens.

Åbo Hamns organisationsreform slutfördes som en del av denna process. I samband med den slogs Hamnens fartygs- och underhållsservice samman till en gemensam enhet under hamnens operativa tjänster. Dessutom genomfördes rekryteringar i syfte att stärka hamnens expertorganisation och svara på de nya kompetensbehoven. För personalutbildningen skapades en ny lärplattform som ger möjlighet till olika webbutbildningar. Utvecklingssamtal genomfördes i enlighet med HR-årsklockan.

I omsorgen om personalens välbefinnande framhövdes även 2021 minimeringen av coronapandemins konsekvenser. Personalen jobbade under året så långt möjligt på distans och hälsosäkerheten i fartygsservicen förbättrades genom arbetsskiftsar-

UTSLÄPP TILL LUFT FRÅN HAMNVERKSAMHET, CO₂ [t/a]



På grund av koronapandemin flyttade fartygen som avbröt sin verksamhet på linjen Helsingfors-Stockholm, Viking Line Gabriella och Tallink Siljas Silja Serenade, till kajen i Åbo hamn. Koldioxidutsläppen från dessa fartyg återspeglas i en stigande topp i de totala utsläppen i hamnområdet.

rangemang. Personalen uppmanades att ta coronavaccin och testa sig efter behov. Utöver de akuta åtgärderna genomfördes också långsiktiga lösningar för god arbetshälsa. Som exempel kan nämnas den nya modellen för tidigt stöd som syftar till att upprätthålla och stärka arbetsförmågan.

Åbo Hamn motiverar och involverar personalen genom mångsidiga anställningsförmåner. Förutom olika rekreationsförmåner och en hälsoförsäkring som kompletterar till företagshälsovården tillämpas ett resultatbonussystem som gäller hela personalen.

Systemet bygger på tre delar: uppnådda resultatmål, kundnöjdhet och antal olycksfall i arbetet.

Under räkenskapsperioden sysselsatte Åbo Hamn Ab i genomsnitt 53 personer. Vid utgången av året hade moderbolaget totalt 52 fastanställda. Under 2021 pensionerades fyra personer från hamnbolaget. Hela hamnkoncernen sysselsatte under räkenskapsperioden i genomsnitt 70 per-

soner. Vid årets slut hade koncernen totalt 69 fastanställda.

Miljöansvaret får allt större betydelse

Åbo Hamn är en föregångare i branschen när det gäller åtgärder för att minska miljökonsekvenserna. I samarbete med hamnens olika aktörer och andra intressentgrupper har bolaget under årens lopp fått till stånd många konkreta förbättringar som återspeglas i bl.a. minskade utsläpp, effektivare behandling av avloppsvatten och avfall samt minskade miljökonsekvenser av hamntrafiken. Dessutom har energiförbrukningen i Hamnens egen verksamhet minskats avsevärt med hjälp av ny teknik, t.ex. i belysningen av hamnområdet och lagerhallarna. Miljöansvar är både nationellt och internationellt en viktig konkurrensfaktor även vid valet av logistiska rutter.

En av de viktigaste miljöaspekterna är hanteringen av de muddermassor som upp-



Miljöansvar är både nationellt och internationellt en viktig konkurrensfaktor även vid valet av logistiska rutter.

kommer vid underhållsmuddring av farlederna i hamnen. I enlighet med ett beslut från 2019 har Åbo Hamn tillsammans med Åbo stad slutat dumpa muddermassor till havs och övergår till att lägga upp dem på land. Den första uppläggningsplaneringen på land möjliggörs av staden i Latokari, där massorna används för förarbetena vid bygget av ett nytt bostadsområde. En ny deponeeringsbassäng planeras i Pansio hamn, där den år 2009 byggda invallade bassängen utgör ett pilotobjekt för uppläggning av massor som inte kan dumpas i havet.

För att förbättra tillståndet i Östersjön har Åbo Hamn kontinuerligt utvecklat uppsamlingen av avloppsvatten från fartygstrafiken. Nu har kajområdena i såväl passagerarhamnen som de områden som används av Östersjöns kryssningsfartyg och godstrafiken fasta mottagningsanordningar som ger fartygen möjlighet att snabbt och förmånligt tömma sitt avloppsvatten direkt i stadens avloppsvattensnät.

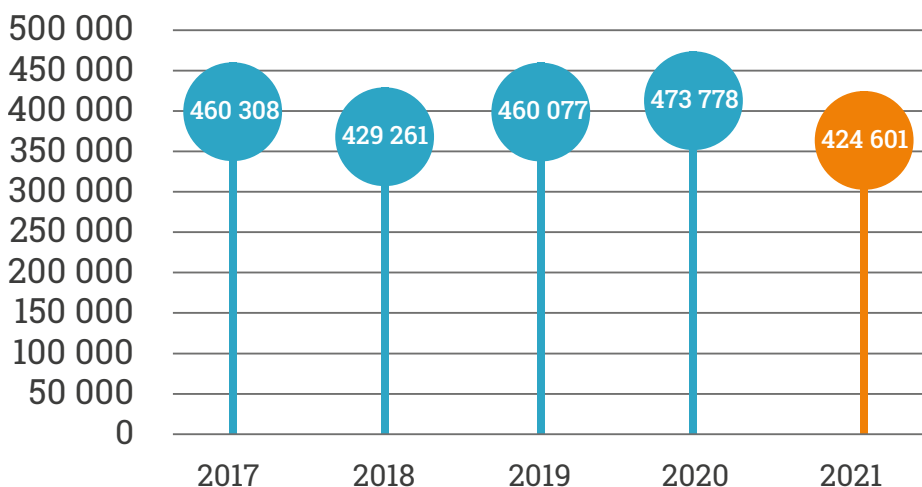
Som ett led i miljöarbetet var Åbo Hamn bland de första att ta i bruk miljöbase-

rade sänkningar av hamnavgifterna för fartyg, vilket också sporrar rederierna till att ta hänsyn till miljön. I början av 2021 reviderades sänkingsgrunderna till att motsvara Clean Shipping Index-klassificeringen. Klassificeringen beaktar fartygens kväve-, svavel- och koldioxidutsläpp samt kemikalie-, vatten-, avfalls- och partikelutsläpp. År 2022 kommer hamnens kväve- och svavelutsläpp att minska ytterligare i och med Viking Lines nya tillskott i flottan, då nya LNG-drivna Viking Glory ersätter Amorella som tidigare trafikerat Åbolinjen. Till utsläppsminskningen bidrar också den automatiska anläggningen för losskastning och förtöjning av fartyg som togs i bruk vid Viking Lines kaj i slutet av 2021.

Hamnens säkerhet är en gemensam fråga

Hamnsäkerheten består av många delområden och en övergripande hantering av dem skyddar människorna, fartygen och egendomen samt miljön mot olyckor, skador och kriminell aktivitet. Säkerheten

MILJÖBASERADE SÄNKNINGAR AV HAMNAVGIFTERNA (euro)



spelar en viktig roll i Åbo Hamns kundservice, och därför har engagemanget för säkerhetstänkandet ökat både i den egna organisationen och hos samarbetsparterna. År 2022 är målet att intensifiera samarbetet ytterligare med andra aktörer i säkerhetsbranschen.

Åbo Hamns säkerhetsarbete styrs av den internationella ISPS-koden för sjöfarten och av hamnens egen säkerhetsplan. EU-kommissionen genomförde en ISPS-inspektion i Åbo i oktober 2021. Inspektionen, som fördröjts med ett år pga. coronapandemin, genomfördes i två grupper. Den ena gruppen granskade hamnens ISPS-dokumentation och kontrollerade alla stängslen, portar, skyltar och andra konstruktioner i hamnområdet. Den andra inspektionsgruppen koncentrerade sig på de fartyg som då låg vid kajen och inspekterade deras dokument. EU-kommissionens inspektion varade i fyra dagar och fokuserade på tre av hamnens fem hamnkonstruktioner. Resultaten av inspektionen utnyttjas både i de olika faserna av terminalbygget och i terminalens framtida säkerhetslösningar.

I syfte att effektivisera säkerheten i hamnområdet genomfördes många reformer under 2021. En av de viktigaste var att säkerhetsfrågorna tydligare lyftes fram och att alla som rör sig i hamnområdet förutsattes förbinda sig att följa reglerna. Uppmärksamhet fästes bl.a. vid användningen av reflexvästar och vid körhastigheter. För hastighetsövervakningen installerades kameror i hamnen och en elektronisk hastighetstavla placerades i innerhamnen. Bättre anvisningar och skyltar gör det lättare för nya förare att besöka hamnen och minskar onödig körning i hamnområdet. Kaj- och kranområdenas säkerhet förbättrades genom att eliminera onödig trafik när de är i användning. En särskild e-postadress infördes för anmälningar om säkerhetsobservationer.

Förnyandet av kameran systemet för dygnet runt-bevakning av hamnområdet fortsatte. År 2021 kompletterades systemet med ett flertal kameror med den senaste tekniken. I Hamnens system kommer larmen direkt från kamerorna, vilkas värmesensorer urskiljer människor som rör sig i om-



Förnyandet av kameran systemet för dygnet runt-bevakning av hamnområdet fortsatte. År 2021 kompletterades systemet med ett flertal kameror med den senaste tekniken.

råden där man inte ska vistas. All aktivitet tas också upp på bild, vilket vid behov ger möjlighet till vidare undersökningar i samarbete med olika myndigheter.

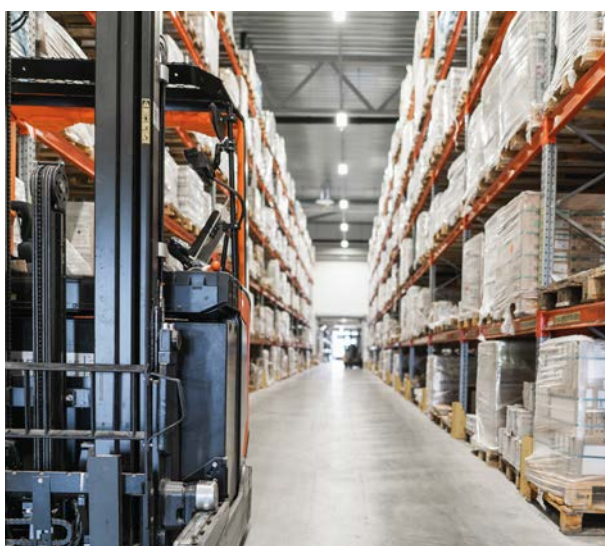
Riskerna i ekonomin och verksamheten är under kontroll

Åbo Hamns riskhantering stöder bolagets arbete för att uppnå strategi- och affärsverksamhetsmålen och garanterar kontinuiteten även under föränderliga förhållanden. Utgångspunkten för riskhanteringen är att identifiera och förbereda sig på olika externa och interna risker. Riskidentifieringen baserar sig på systematiska metoder och ingår i planeringen och uppföljningen av verksamheten. Riskhanteringsansvarsfördelning och förfaringssätt fastställs i hamnens verksamhetssystem.

De viktigaste målen inom riskhanteringen är att säkerställa kontinuiteten i hamnens fartygstrafik och att trygga hamnverksamhetens behov i stadsutvecklingen. Olika

slags begränsningar i fartygstrafiken, till exempel i anslutning till miljöfrågor, och byggandet av nya bostadsområden nära hamnen kan påverka hamnens verksamhetsförutsättningar negativt.

Ekonomiskt sett är Åbo Hamn Ab:s affärsverksamhet stabil och riskerna små. Räntenivån förutspås förbli låg trots trycket på höjningar och bolaget har inga valutarisker. Resultatanalysen, budgetuppfyllelsen och eventuella avvikelser rapporteras till bolagsstyrelsen månatligen samt till Åbo stads koncernsektion och tillsynsansvariga under räkenskapsperioden i enlighet med stadsfullmäktiges beslut. •



HAMNENS EKONOMI

Åbo Hamn Ab:s omsättning var 22,0 miljoner euro, en liten ökning jämfört med föregående år. Dotterbolaget Åbo Frilager Ab:s omsättning hölls på nästan samma nivå som året innan med drygt 2,8 miljoner euro. Bidragande faktorer till det nöjaktiga resultatet under pandemiåret var det faktum att volymen i frakttrafiken hölls på en god nivå, den stora efterfrågan på logistikens lagertjänster samt lägre finansiella kostnader.

Nöjaktigt resultat för det andra pandemiåret

Åbo Hamn Ab är ett aktiebolag som ägs till 100 procent av Åbo stad. Bolagets verksamhet omfattar förvaltning av hamninfrastrukturen samt övrig anknytande service- och uthyrningsverksamhet. Till Åbo Hamnkoncern hör moderbolaget Åbo Hamn Ab samt dess dotterbolag Åbo Frilager Ab. Åbo Frilager Ab är ett lager- och logistikföretag specialiserat på import och export och företagets hela område har statusen tullager av typ 1. Till bolagets verksamhetsområde hör transitering och lagring i frilager och lagerlogistik.

Åbo Hamnkoncerns omsättning 2021 var 24,8 miljoner euro och rörelsevinsten uppgick till 3,5 miljoner euro. Räkenskapsperiodens resultat var 2,2 miljoner euro. Moderbolaget Åbo Hamn Ab:s omsättning var 22,0 miljoner euro, en liten ökning jämfört med föregående år. Dotterbolaget Åbo Frilager Ab:s omsättning hölls på

nästan samma nivå som året innan med drygt 2,8 miljoner euro.

Bidragande faktorer till det nöjaktiga resultatet under pandemiåret var det faktum att volymen i frakttrafiken hölls på en god nivå, den stora efterfrågan på logistikens lagertjänster samt lägre finansiella kostnader. Hamnkoncernens investeringar uppgick 2021 till sammanlagt cirka 4,3 miljoner euro. De viktigaste investeringarna var de slutliga investeringarna i projektet NextGen Link samt upprättningen och höjningen av planområdet och järnvägarna i Västra hamnen. Under 2021 slutfördes också försäljningen av lyftkransverksamheten till Turku Stevedoring Oy.

Positiva förväntningar på 2022

De globala ekonomiutsikterna för 2022 var ljusa i början av året, men den snabbt försämrade situationen i Ukraina i februari överskuggade utvecklingsutsikterna. Det är för närvarande svårt att bedöma krisens varaktighet och effekter, men de omedelbara effekterna på verksamheten



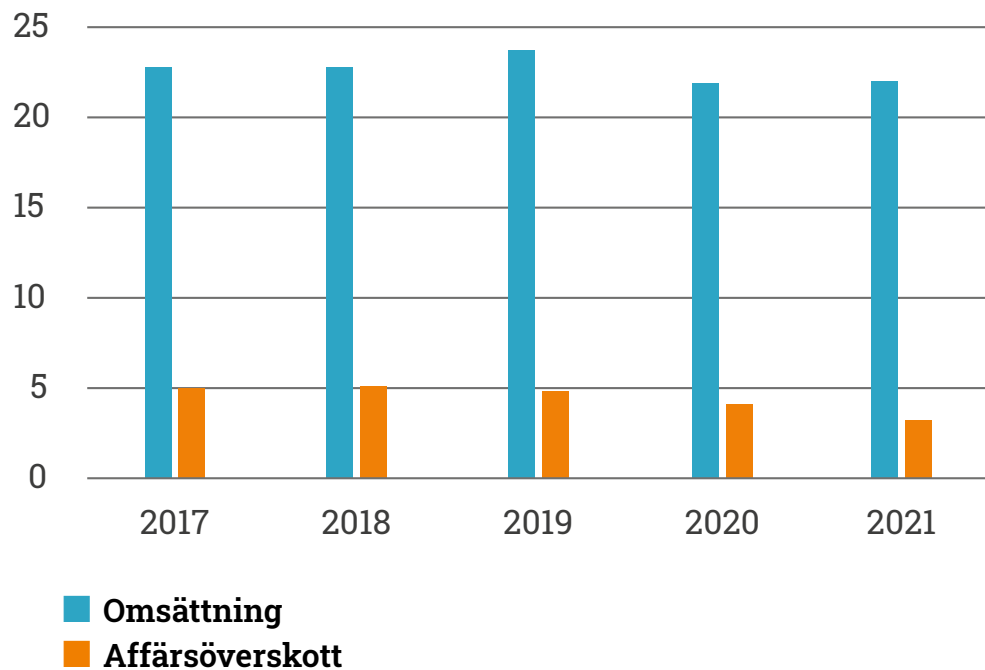
I takt med att coronapandemin lättar, räknar man med en betydande tillväxt i passagerartrafiken. Passagerarvolymen på rutten mellan Åbo och Stockholm förväntas öka med cirka en miljon passagerare.

i Åbo hamn kommer sannolikt att förbli små. Som en konkret effekt på verksamheten i Åbo hamn har det snabbt ökande antalet bokningar för anlöp av kryssningsfartyg observerats eftersom ryska hamnar har hållits borta från kryssningsfartygsrutter. Volymen i frakttrafiken förväntas stanna på en god nivå, 2,4 miljoner ton, eftersom det inte finns några tecken på att utrikeshandeln ska stagnera. I takt med att coronapandemin lättar, räknar man med en betydande tillväxt i passagerartrafiken. Passagerarvolymen på rutten mellan Åbo och Stockholm förväntas öka med cirka en miljon passagerare. Projektet Ferry Terminal Turku har kommit igång enligt planerna och målet är att det ska vara klart i december 2025. Som ett led i projektet undertecknades nya trafikeringsavtal med Viking Line och Tallink Silja i augusti 2021.

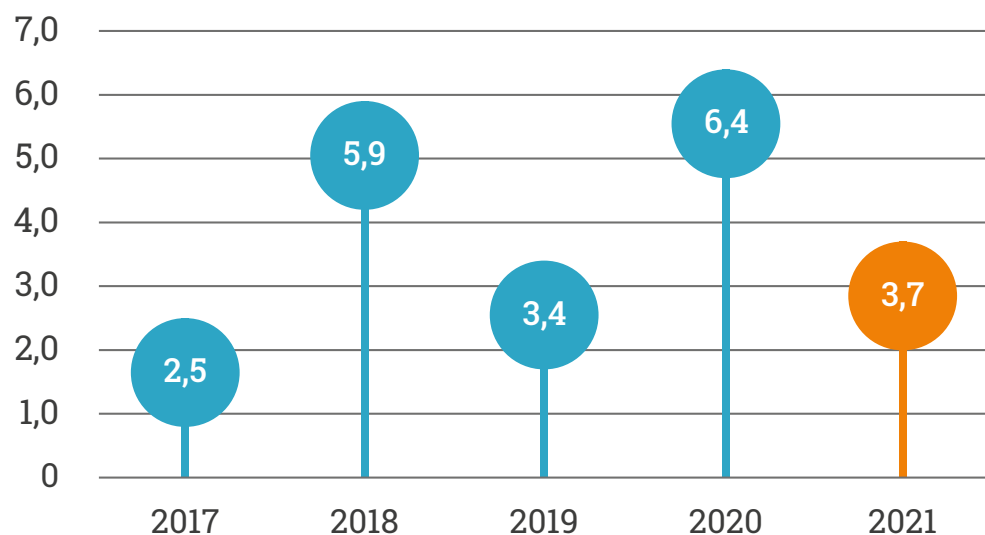
I det rådande ekonomiska läget förväntas Åbo Frilager Ab:s kraftiga utveckling fortsätta också 2022. En särskild tyngdpunkt är affärsverksamheten för hållbar utveckling, exempelvis logistiklösningarna för batteriindustrin. Bolaget har beredskap att fortsätta investera i nya lagerutrymmen, också i samarbete med Åbo Hamn.

Utöver krisen i Ukraina, till de största osäkerhetsfaktorerna i den globala ekonomin hör tillgången på industriråvaror och komponenter. Inflationen förväntas stiga och enligt prognoserna kommer centralbankerna att höja sina räntor i något skede i år. •

OMSÄTTNING OCH AFFÄRSÖVERSKOTT, milj. euro



INVESTERINGAR, milj. euro



Koncernen ÅBO HAMN

Balansräkning

	31.12.2021	31.12.2020
AKTIVA		
BESTÅENDE AKTIVA		
Immateriella tillgångar		
Immateriella rättigheter	255 635,21	340 188,41
Affärsvärde	3 157 773,63	6 315 547,27
Övriga immateriella tillgångar	922 710,47	1 389 892,34
Immateriella tillgångar totalt	4 336 119,31	8 045 628,02
Materiella tillgångar		
Byggnader och konstruktioner	20 135 268,50	20 188 931,10
Fasta konstruktioner och anordningar	32 874 040,99	31 601 612,02
Maskiner och inventarier	3 838 371,50	1 297 626,70
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar	511 788,42	6 444 786,86
Materiella tillgångar totalt	57 359 469,41	59 532 956,68
Placeringar		
Fordringar hos företag inom samma koncern	121 880,00	121 880,00
Placeringar totalt	121 880,00	121 880,00
BESTÅENDE AKTIVA TOTALT	61 817 468,72	67 700 464,70
RÖRLIGA AKTIVA		
Långfristiga fordringar		
Övriga fordringar	35 600,00	2 500,00
Långfristiga fordringar totalt	35 600,00	2 500,00
Kortfristiga fordringar		
Kundfordringar		
Kundfordringar hos företag inom samma koncern	75 298,76	37 114,76
Kundfordringar hos andra	3 668 377,31	3 783 487,56
Övriga fordringar		
Övriga fordringar hos företag inom samma koncern	21 167 921,30	17 823 685,64
Övriga fordringar hos andra	228 301,32	391 195,21
Resultatregleringar		
Resultatregleringar hos företag inom samma koncern	0,00	0,00
Resultatregleringar hos andra	1 334 746,75	163 035,79
Kortfristiga fordringar totalt	26 474 645,44	22 198 518,96
Kassa och bank	282 885,86	641 696,12
RÖRLIGA AKTIVA TOTALT	26 793 131,30	22 842 715,08
AKTIVA TOTALT	88 610 600,02	90 543 179,78

Koncernen ÅBO HAMN

Balansräkning

	31.12.2021	31.12.2020
PASSIVA		
EGET KAPITAL		
Aktiekapital	100 000,00	100 000,00
Avgiftsbelagd aktieemission		
Övriga fonder		
Fond för inbetalt fritt eget kapital	23 241 479,82	23 241 479,82
Balanserad vinst (förlust) från tidigare räkenskapsperioder	5 643 661,73	4 938 961,92
Räkenskapsperiodens vinst (förlust)	2 167 662,72	704 699,81
EGET KAPITAL TOTALT	31 152 804,27	28 985 141,55
MINORITETSANDELAR	576 792,50	923 231,11
KONCERNRESERV	0,00	0,00
FRÄMMANDE KAPITAL		
Långfristigt främmande kapital		
Skulder till kreditinstitut	1 582 595,00	1 917 380,00
Skulder till företag inom samma koncern	49 800 000,00	50 800 000,00
Övriga långfristiga skulder	44 186,40	41 868,84
Latent skatteskuld	739 267,60	475 484,15
Långfristigt främmande kapital totalt	52 166 049,00	53 234 732,99
Kortfristigt främmande kapital		
Skulder till kreditinstitut	334 785,00	365 220,00
Leverantörsskulder		
Till företag inom samma koncern	406 132,68	259 383,69
Till andra	901 784,80	727 714,70
Övriga skulder		
Till företag inom samma koncern	1 000 000,00	3 400 000,00
Till andra	844 794,95	1 221 331,41
Resultatregleringar		
Till företag inom samma koncern	450 756,81	495 523,91
Till andra	776 700,01	930 900,42
Kortfristigt främmande kapital totalt	4 714 954,25	7 400 074,13
FRÄMMANDE KAPITAL TOTALT	56 881 003,25	60 634 807,12
PASSIVA TOTALT	88 610 600,02	90 543 179,78

Koncernen ÅBO HAMN

Resultaträkning

	1.1. - 31.12.2021	1.1. - 31.12.2020
OMSÄTTNING	24 775 294,18	24 764 259,94
Tillverkning för eget bruk	47 160,84	131 114,06
Övriga rörelseintäkter	258 176,28	208 122,12
Material och tjänster		
Material, förnödenheter och varor		
Inköp under räkenskapsperioden	-338 136,14	-264 107,53
Köpta tjänster	-1 175 299,40	-732 637,50
Material och tjänster totalt	-1 513 435,54	-996 745,03
Personalkostnader		
Löner och arvoden	-3 805 030,65	-3 857 770,55
Lönebikostnader		
Pensionskostnader	-913 899,67	-919 165,03
Övriga lönebikostnader	-115 516,27	-100 071,29
Personalkostnader totalt	-4 834 446,59	-4 877 006,87
Avskrivningar och nedskrivningar		
Avskrivningar enligt plan	-7 720 531,68	-7 479 328,14
Upptagande av koncernreserv	0,00	-3 750,00
Intäktssredovisning av den konsoliderade reserven	6 834,07	90 200,30
Avskrivningar och nedskrivningar totalt	-7 713 697,61	-7 392 877,84
Övriga rörelsekostnader	-7 568 821,17	-7 228 348,62
RÖRELSEVINST (-FÖRLUST)	3 450 230,39	4 608 517,76
Finansiella intäkter och kostnader		
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter		
Från andra	8 851,76	6 219,48
Räntekostnader och övriga finansiella kostnader		
Till företag inom samma koncern	-994 384,96	-3 443 298,73
Till andra	-56 682,07	-64 298,30
Finansiella intäkter och kostnader totalt	-1 042 215,27	-3 501 377,55
VINST (-FÖRLUST) FÖRE BOKSLUTSDISPOSITIONER OCH SKATTER	2 408 015,12	1 107 140,21
Inkomstskatt		
Räkenskapsperiodens skatt	-27 716,72	-204 121,27
Latent skatt	-263 783,45	-126 661,24
Inkomstskatt totalt	-291 500,17	-330 782,51
Minoritetsandelar	51 147,77	-71 657,89
RÄKENSKAPSPERIODENS VINST (-FÖRLUST)	2 167 662,72	704 699,81

Koncernen ÅBO HAMN

Finansieringskalkyl

	1.1. - 31.12.2021	1.1. - 31.12.2020
RÖRELSEVERKSAMHETENS KASSAFLÖDE		
Betalningar från försäljning	24 805 721,09	23 322 809,87
Betalningar från övriga intäkter av rörelsen	258 476,28	208 122,12
Betalningar från rörelsekostnader	-13 817 563,30	-13 595 976,29
Rörelseverksamhetens kassaflöde före finansiella poster och skatter	11 246 634,07	9 934 955,70
Betalda räntor och avgifter för verksamhetens övriga finansiella kostnader	-3 495 834, 13	-3 634 565,80
Erhållna räntor från rörelseverksamheten	8 851,76	6 219,48
Erhållen utdelning från rörelseverksamheten	0,00	0,00
Betalda direkta skatter	-312 412,57	-268 499,48
Kassaflöde före extraordinära poster	7 447 239,13	6 038 109,90
Kassaflöde från rörelseverksamhetens extraordinära poster	0,00	0,00
RÖRELSEVERKSAMHETENS KASSAFLÖDE (A)	7 447 239,13	6 038 109,90
INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE		
Investeringar i materiella och immateriella tillgångar	-3 254 952,76	-6 809 209,76
Överlåtelse av materiella och immateriella tillgångar	222 514,50	0,00
Investeringar i övriga placeringar	0,00	0,00
Beviljade lån / återbetalningar	-35 600,00	0,00
INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE (B)	-3 068 038,26	-6 809 209,76
FINANSIERINGENS KASSAFLÖDE		
Avgiftsbelagd ökning av eget kapital	0,00	0,00
FFEK kapitalåterbäring	0,00	0,00
Förvärv av egna aktier	0,00	0,00
Försäljning av egna aktier	0,00	0,00
Upptagning av kortfristiga lån	0,00	0,00
Återbetalning av kortfristiga lån	0,00	0,00
Upptagning av långfristiga lån	0,00	0,00
Återbetalning av långfristiga lån	-1 365 220,00	-1 365 220,00
Utbetalda dividender och övrig vinstutdelning	-28 555,47	-26 035,97
FINANSIERINGENS KASSAFLÖDE (C)	-1 393 775,47	-1 391 255,97
FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL (A+B+C) ÖKNING (+) / MINSKNING (-)	2 985 425,40	-2 162 355,83
Likvida medel i räkenskapsperiodens början	18 465 381,76	20 627 737,59
Likvida medel i räkenskapsperiodens slut	21 450 807,16	18 465 381,76

ÅBO HAMN AB

Balansräkning

	31.12.2021	31.12.2020
AKTIVA		
BESTÅENDE AKTIVA		
Immateriella tillgångar		
Immateriella rättigheter	14 641,93	18 903,91
Affärsvärde	3 157 773,63	6 315 547,27
Övriga immateriella tillgångar	922 710,47	1 389 892,34
Immateriella tillgångar totalt	4 095 126,03	7 724 343,52
Materiella tillgångar		
Byggnader och konstruktioner	14 650 651,50	14 819 140,05
Fasta konstruktioner och anordningar	32 874 040,99	31 601 612,02
Maskiner och inventarier	3 676 353,89	1 081 603,33
Förskottsbetalningar och pågående nyanläggningar	511 788,42	6 444 786,86
Materiella tillgångar totalt	51 712 834,80	53 947 142,26
Placeringar		
Andelar i företag inom samma koncern	2 114 874,90	1 874 184,50
Fordringar hos företag inom samma koncern	121 880,00	121 880,00
Placeringar totalt	2 236 754,90	1 996 064,50
BESTÅENDE AKTIVA TOTALT	58 044 715, 73	63 667 550,28
RÖRLIGA AKTIVA		
Långfristigt fordringar		
Övriga fordringar	35 600,00	0,00
Långfristigt fordringar totalt	35 600,00	0,00
Kortfristiga fordringar		
Kundfordringar		
Kundfordringar hos företag inom samma koncern	76 543,56	37 114,76
Kundfordringar hos andra	3 343 682,16	3 470 601,90
Övriga fordringar		
Övriga fordringar hos företag inom samma koncern	21 167 921,30	17 823 685,64
Övriga fordringar hos andra	225 801,32	391 195,21
Resultatregleringar		
Resultatregleringar hos företag inom samma koncern	0,00	0,00
Resultatregleringar hos andra	1 292 359,79	135 967,59
Kortfristiga fordringar totalt	26 106 308,13	21 858 565,10
Kassa och bank	0,00	4 972,70
RÖRLIGA AKTIVA TOTALT	26 141 908,13	21 863 537,80
AKTIVA TOTALT	84 186 623,86	85 531 088,08

ÅBO HAMN AB

Balansräkning

	31.12.2021	31.12.2020
PASSIVA		
EGET KAPITAL		
Aktiekapital	100 000,00	100 000,00
Avgiftsbelagd aktieemission		
Övriga fonder		
Fond för inbetalt fritt eget kapital	23 241 479,82	23 241 479,82
Balanserad vinst (förlust) från tidigare räkenskapsperioder	2 886 722,65	2 897 450,85
Räkenskapsperiodens vinst (förlust)	1 205 368,98	-10 728,20
EGET KAPITAL TOTALT	27 433 571,45	26 228 202,47
ACKUMULERADE BOKSLUTDISPOSITIONER		
Avskrivningsdifferens	3 041 276,13	1 812 779,88
FRÄMMANDE KAPITAL		
Långfristigt främmande kapital		
Skulder till företag inom samma koncern	49 800 000,00	50 800 000,00
Övriga långfristiga skulder	44 186,40	41 868,84
Långfristigt främmande kapital totalt	49 844 186,40	50 841 868,84
Kortfristigt främmande kapital		
Leverantörsskulder		
Till företag inom samma koncern	407 377,48	259 383,69
Till andra	582 182,52	612 896,17
Övriga skulder		
Till företag inom samma koncern	1 000 000,00	3 400 000,00
Till andra	765 068,06	1 100 179,07
Resultatregleringar		
Till företag inom samma koncern	450 756,81	495 523,91
Till andra	662 205,01	780 254,05
Kortfristigt främmande kapital totalt	3 867 589,88	6 648 236,89
FRÄMMANDE KAPITAL TOTALT	53 711 776,28	57 490 105,73
PASSIVA TOTALT	84 186 623,86	85 531 088,08

ÅBO HAMN AB

Resultaträkning

	1.1. - 31.12.2021	1.1. - 31.12.2020
OMSÄTTNING	21 999 668,85	21 901 120,06
Tillverkning för eget bruk	47 160,84	131 114,06
Övriga rörelseintäkter	256 294,44	205 925,14
Material och tjänster		
Material, förnödenheter och varor		
Inköp under räkenskapsperioden	-235 878,74	-185 059,02
Köpta tjänster	-1 132 354,61	-685 664,41
Material och tjänster totalt	-1 368 233,35	-870 723,43
Personalkostnader		
Löner och arvoden	-3 068 603,25	-3 156 418,09
Lönebikostnader		
Pensionskostnader	-776 395,35	-801 043,96
Övriga lönebikostnader	-91 063,69	-75 220,81
Personalkostnader totalt	-3 936 062,29	-4 032 682,86
Avskrivningar och nedskrivningar		
Avskrivningar enligt plan	-7 065 317,96	-6 848 562,80
Nedskrivningar av bestående aktiva tillgångar	0,00	-3 750,00
Avskrivningar och nedskrivningar totalt	-7 065 317,96	-6 852 312,80
Övriga rörelsekostnader	-6 685 082,45	-6 423 537,34
RÖRELSEVINST (-FÖRLUST)	3 248 428,08	4 058 902,83
Finansiella intäkter och kostnader		
Intäkter från andelar i företag inom samma koncern	192 233,63	73 755,38
Övriga ränteintäkter och finansiella intäkter		
Från andra	8 851,76	6 117,38
Räntekostnader och övriga finansiella kostnader		
Till företag inom samma koncern	-994 384,96	-3 443 298,73
Till andra	-5 101,93	-6 209,97
Finansiella intäkter och kostnader totalt	-798 401,50	-3 369 635,94
VINST (FÖRLUST) FÖRE BOKSLUTSDISPOSITIONER OCH SKATTER	2 450 026,58	689 266,89
Bokslutsdispositioner		
Ökning (-) eller minskning (+) av avskrivningsdifferens	-1 228 496,25	-549 890,34
Bokslutsdispositioner totalt	-1 228 496,25	-549 890,34
Inkomstskatt		
Räkenskapsperiodens skatt	-16 161,35	-150 104,75
Inkomstskatt totalt	-16 161,35	-150 104,75
RÄKENSKAPSPERIODENS VINST (FÖRLUST)	1 205 368,98	-10 728,20

ÅBO HAMN AB

Finansieringskalkyl

	1.1. - 31.12.2021	1.1. - 31.12.2020
RÖRELSEVERKSAMHETENS KASSAFLÖDE		
Betalningar från försäljning	22 032 307,63	20 482 165,82
Betalningar från övriga intäkter av rörelsen	256 294,44	205 925,14
Betalningar från rörelsekostnader	-12 018 234,06	-11 730 000,27
Rörelseverksamhetens kassaflöde före finansiella poster och skatter	10 270 368,01	8 958 090,69
Betalda räntor och avgifter för verksamhetens övriga finansiella kostnader	-3 444 253,99	-3 576 477,47
Erhållna räntor från rörelseverksamheten	8 851,76	6 117,38
Erhållen utdelning från rörelseverksamheten	192 233,63	73 755,38
Betalda direkta skatter	-255 640,88	-268 499,48
Kassaflöde före extraordinära poster	6 771 558,53	5 192 986,50
Kassaflöde från rörelseverksamhetens extraordinära poster	0,00	0,00
Rörelseverksamhetens kassaflöde (A)	6 771 558,53	5 192 986,50
INVESTERINGARNAS KASSAFLÖDE		
Investeringar i materiella och immateriella tillgångar	-2 378 519,67	-6 597 102,99
Överlåtelse av materiella och immateriella tillgångar	222 514,50	0,00
Investeringar i övriga placeringar	-240 690,40	0,00
Beviljade lån / återbetalningar	-35 600,00	0,00
Investeringarnas kassaflöde (B)	-2 432 295,57	-6 597 102,99
FINANSIERINGENS KASSAFLÖDE		
Avgiftsbelagd ökning av eget kapital	0,00	0,00
FFEK kapitalåterbäring	0,00	0,00
Förvärv av egna aktier	0,00	0,00
Försäljning av egna aktier	0,00	0,00
Upptagning av kortfristiga lån	0,00	0,00
Återbetalning av kortfristiga lån	0,00	0,00
Upptagning av långfristiga lån	0,00	0,00
Återbetalning av långfristiga lån	-1 000 000,00	-1 000 000,00
Utbetalda dividender och övrig vinstutdelning	0,00	0,00
Finansieringens kassaflöde (C)	-1 000 000,00	-1 000 000,00
FÖRÄNDRING AV LIKVIDA MEDEL (A+B+C) ÖKNING (+) / MINSKNING (-)	3 339 262,96	-2 404 116,49
Likvida medel i räkenskapsperiodens början	17 828 658,34	20 232 774,83
Likvida medel i räkenskapsperiodens slut	21 167 921,30	17 828 658,34

PORT OF TURKU FINLAND

Åbo Hamn Ab
Johan Hertigs Parksata 21
FI-20100 Åbo
turkuport@portofturku.fi
www.portofturku.fi

